mbk Maschinenbau GmbH
Friedrich-List-Str. 19
88353 Kisslegg / Germany
Tel.: +49 7563 9131 0
Fax: +49 7563 2566
Email: info@mbk-kisslegg.de

Deveres de colaboração

VII. DEVERES DE COLABORAÇÃO DO CLIENTE:
O cliente compromete-se a apoiar as actividades da MBK Maschinenbau GmbH. Em particular, o cliente cria gratuitamente todos os requisitos no âmbito empresarial, que são necessários para o bom desempenho do contrato. Estes requisitos incluem os seguintes pontos:

1) Armazenamento nas instalações do cliente até ao comissionamento
O cliente dispõe de instalações adequadas para o armazenamento temporário do objeto contratual. Deve-se assegurar que o armazenamento do objeto contratual é, pelo menos, coberto, seco e não exposto a influências atmosféricas.
A temperatura de armazenamento deveria estar dentro da seguinte gama de temperatura: +5 – +40 graus celsius; desvios têm que ser coordenados com a empresa MBK.

2) Instalação e comissionamento
O cliente disponibiliza gratuitamente funcionários qualificados a partir da data estipulada de instalação e durante o trabalho planeado para apoiar a instalação e comissionamento.
Os funcionários devem ter as seguintes qualificações:
- Serralheiro com formação em soldagem
- Electricista com formação

Quatro (4) semanas antes da instalação e comissionamento, o cliente tem que nomear os funcionários responsáveis e elegíveis para o trabalho por escrito à empresa MBK, assim como entregar a lista de controlo assinada para a instalação da máquina.
O resultado esperado de produção depende da matéria-prima utilizada. Se se difere da matéria-prima especificada pela MBK, a matéria-prima utilizada pelo cliente tem queser coordenada com a MBK para verificar a sua utilização.
O material de ensaio deve estar disponível por parte do cliente 2 semanas antes da data de entrega em quantidades suficientes..
A língua acordada é Alemão/Inglês. Se necessário, o cliente terá que disponibilizar um intérprete para todo o tempo da instalação e comissionamento.

3) Pessoal de segurança / subsídio de risco (opcional)
O cliente garante a segurança dos funcionários da MBK durante a instalação e comissionamento. Para isso o cliente tomará todas as medidas necessárias (por exemplo, pessoal de segurança).
Se o potencial do perigo mudou no momento da aceitação e trabalhos de comissionamento, o cliente tem que pagar um subsídio de perigo de 1.000 Euros por dia.
A avaliação da situação de perigo é baseada nas recomendações do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Federal da Alemanha.

4) Infraestrutura
O cliente disponibiliza locais adequados e a infraestrutura necessária (por exemplo conexões elétricas, cablagem, etc.)
Em particular, aplicam-se os requisitos da lista de controlo para a instalação e comissionamento (ver ponto 2).

5) Condições ambientais e operacionais;
Livre de influências atmosféricas; Condições ambientais:
seco, limpo, livre de objetos
Temperatura ambiente: +5 - +40 Graus Celsius
Umidade do ar: 21-85 %
Altitude sobre o nível do mar: 0 – 1000 m
Pureza do ar: máx. 10 mg/m3 de pó
Ar comprimido: de acordo com a ISO 8573-1:1010[-:4:-]

Fundação:
Placa de fundo com as seguintes propriedades:
Dimensões: min. 1m a toda a volta de distância das medidas máx. da máquina (incl. todos os acessórios)
Qualidade do betão: C25/C30
Espessura: min. 250 mm
Superficie inclinação: máx. 0,05 %
Planicidade da superfície: máx. 5 mm a 0,1m de comprimento até máx. 20 mm a 15 m de comprimento
Textura da superfície: lisa e fechada, sem rebarbas
Reforço: malha inferior e superior ocupando toda a superfície; bordo construtivo de estribos encaixáveis; dimensionamento conforme os cálculos estáticos para ponta de carga de 1500 kg/375 kg (estática/dinámica)
Fundação: subsolo comprimido e com capacidade de carga, de acordo com os cálculos estáticos para pontas de carga de 1500 kg/375 kg (estática/dinámica)

Desvios devem ser acordados com a MBK durante a fase da oferta para um durável e bom funcionamento do objeto contratual.

6) Esclarecimento técnico
Alterações posteriores da execução estão sujeitas a um custo. Isso também pode causar um adiamento da data de entrega (ver ponto 7, tempo de entrega / data de entrega).

© Copyright 2014

mbk Maschinenbau GmbH
Friedrich-List-Str. 19
88353 Kisslegg / Germany
Tel.: +49 7563 9131 0
Fax: +49 7563 2566
Email: info@mbk-kisslegg.de

Deveres de colaboração

7) Prazo de entrega / Data de entrega

Em geral aplica-se o tempo de entrega definido em "VI. CONDIÇÕES DE ENTREGA E DE PAGAMENTO III. Prazo de entrega".
Se foi acordado um pagamento de entrada ou uma carta de crédito (L/C), o prazo de entrega aplica-se a partir do recebimento do pagamento de entrada e da abertura da carta de crédito.
Se ha um atraso no pagamento de entrada ou na abertura da carta de crédito, pode, em cada caso, implicar um prazo de entrega mais longo.

Além disso, o prazo de entrega aplica-se após o esclarecimento técnico. Isso pode causar também uma alteração ou uma ampliação do tempo de entrega.
Neste caso, a MBK notificará imediatamente uma nova data de entrega por escrito ao cliente.
A entrega deve ser recuperada pelo cliente no prazo máximo de quatro (4) semanas depois do esclarecimento por escrito da disponibilidade operacional da MBK.

8) Gastos adicionais por deveres de colaboração não prestados

Os deveres de colaboração do cliente são obrigações principais contratualmente devidas. Gastos adicionais (por exemplo, devido a tempos de espera) originados à MBK por deveres de colaboração não prestados a seu devido tempo ou não efetuados de forma acordada, se faturarão (segundo gastos) por separado ao cliente.

VIII. DISPOSIÇÕES COMPLEMENTARES

1. Confidencialidade / Direitos de Proteção

As Partes Contratantes comprometem-se a tratar como confidencial a informação disponibilizada de cada Parte sob este contrato, assim como a não explorar, não usar, nem tornar acessível a terceiros o conhecimento que adquirem da outra Parte Contratante em alguma ocasião desta colaboração, em assuntos de tipo técnico, comercial ou de tipo organizativo durante e depois da terminação do presente acordo sem o consentimento prévio por escrito da parte afetada.
Qualquer uso desta informação é limitado apenas ao uso para a execução do presente contrato. Esta obrigação de confidencialidade não se aplica às informações, que a outra Parte recebe ou recebeu comprovadamente de terceiros, que já eram conhecidas no momento da celebração do contrato, ou que se tornaram conhecidas posteriormente, sem violação das obrigações contidas no presente contrato.
Estas obrigações permanecem por mais cinco anos para ambas as partes, mesmo após a terminação deste contrato.

2. Garantia / Comissionamento / Aceitação

Os direitos de garantia expiram após 12 (doze) meses a partir da data de aceitação.
Se o tempo diário de operação da máquina ultrapassa o tempo acordado (horas de funcionamento), o prazo é reduzido respectivamente.
A aceitação do cliente deve ser feita o mais tardar 2 (dois) meses após a declaração escrita de disponibilidade operacional da MBK.
Se a aceitação não é feita dentro deste período, por razões que não estão na responsabilidade da MBK, a garantía começa no momento da data mais tardía de aceitação. Neste caso, surge uma obrigação de pagamento para todos os pagamentos associados com a compra..

- <u>Objeto da aceitação e das datas</u>
  A MBK poderá apresentar entregas parciais ou serviços parciais para a aceitação. Para isso, cada fase terminada em sí mesma é parte do cumprimento do contrato (aceitação na fábrica, aceitação de peças parciais, aceitação na fábrica do cliente, operação experimental).
  O cliente realizará imediatamente qualquer aceitação de entregas efetuadas e serviços prestados pela MBK. A MBK tem o direito de assistir a todas as aceitações, mesmo à aceitação parcial.
  O prazo máximo de aceitação é de 2 (dois) meses e começa a partir do momento que a MBK proporciona (declaração de disponibilidade operacional) a entrega ou o serviço para a aceitação (ou aceitação parcial).
  Se o cliente não notificou nenhum defeito significativo por escrito dentro do prazo de aceitação, a entrega ou o serviço consideram-se como aceites.
  A aceitação da prestação total (aceitação final) é realizada após a realização da última aceitação parcial.

- Aceitação do sistema
  A aceitação do sistema realiza-se mediante funções exemplarmente selecionadas, que demostram a funcionalidade do sistema. A aceitação abrange basicamente uma seleção de produtos customizados e um día de operação experimental, porém, pode ser acordada individualmente.
  Todos os desvios no comportamento do sistema submetido ao teste, ocurridos durante a aceitação, comparando com a especificação de prestação, registam-se numa lista e classificam-se em erros que impedem e erros que não impedem a aceitação (pontos restantes).

© Copyright 2014

mbk Maschinenbau GmbH
Friedrich-List-Str. 19
88353 Kisslegg / Germany
Tel.: +49 7563 9131 0
Fax: +49 7563 2566
Email: info@mbk-kisslegg.de

Deveres de colaboração

Um erro só se classificará como erro que impede a aceitação, quando

- o limita fortemente o uso operacional do sistema, devido a que certos componentes não cumprem com a prestação requerida, e
- o afeta as funções detectadas nesta aceitação.

Todos os outros erros são classificados como erros que não impedem a aceitação. Estes erros não limitam o uso operacional do sistema ou só ligeiramente.
Se durante a aceitação, não ocorrem erros que impedem a aceitação, o sistema considera-se aceite.
Se durante a aceitação ocorrem erros que impedem a aceitação, a MBK os solucionará o mais rápido possível, tendo o erro em conta. O período experimental será prolongado conforme o tempo requerido pela MBK para eliminar o erro.
Todos os erros que não impedem a aceitação, registam-se numa lista de pontos restantes.
A MBK mencionará uma data ao cliente para a solução destes erros e em seguida demonstrará o correto funcionamento do sistema de acordo com a especificação de prestação.

A aceitação realiza-se em conjunto, por ambas as Partes. O protocolo de aceitação deve ser assinado por ambas as Partes. A assinatura do documento de aceitação deve obter a data da aceitação.

A aceitação é concedida de forma tácita com o inicio da produção, mesmo que não tenha ocurrido uma aceitação. Neste caso, a MBK não assume nenhuma responsabilidade.

O cliente deve comunicar à MBK por escrito os nomes dos funcionários autorizados e responsáveis pela aceitação, quatro (4) semanas antes da aceitação da instalação É necessário que pelo menos três (3) funcionários e responsáveis qualificados sejam nomeados pelo cliente.

3. Alterações na especificação da prestação
As alterações na especificação da prestação podem ser solicitadas pelo cliente ou pela MBK. As alterações que têm um impacto sobre as funções ou prestação do sistema, datas, preços e/ou sobre outras condições, deverão ser apresentadas por escrito à outra Parte, indicando a determinação existente do problema produzido, as alterações solicitadas e o seu impacto. As Partes envolvidas no projeto decidem em conjunto sobre o pedido.

Uma alteração só se realiza depois de uma respectiva modificação do contrato de mútuo acordo, a qual tem em conta as especificações, datas, preços, deveres de colaboração, aceitação e outros aspectos efetivos para o contrato.

4. Além das condições explícitamente estabelecidas na oferta, aplicam-se os seguintes documentos:

- Condições gerais da MBK do dia 08/05/2009
- A respetiva oferta
- Lista de controlo com as condições para a instalação e comissionamento
- Layout da máquina acordado
- Diretrizes para a faturação dos custos de viagem de funcionários MBK
- Especificações do ferro

No caso de determinações contraditorias, aplicam-se os documentos na ordem desta lista.

5. Todos os anexos da oferta são partes integrais da mesma. Declarações e alterações da oferta requerem a forma escrita para adquirir validade.

6. Aplica-se a lei da República Federal d Alemanha. O local de Jurisdição é a sede da MBK.

Data: 01.10.2014

© Copyright 2014